

**A BY-LAW RELATING TO THE ENFORCEMENT OF BY-LAWS OF THE VILLAGE OF REXTON**

**ARRÊTÉ PORTANT SUR L'EXÉCUTION DES ARRÊTÉS DU VILLAGE DE REXTON**

*Pursuant to the authority vested in it by the Local Governance Act, R.S.N.B 2017, Chapter 18, the Council of the Municipality of Rexton, duly assembled, enacts as follows:*

*En vertu des pouvoirs que lui confèrent la Loi sur la gouvernance locale, L.N.-B. 2017, chapitre 18, le conseil municipal de Rexton, dûment réuni, adopte ce qui suit :*

**1. DEFINITIONS**

**1. DÉFINITIONS**

In this By-Law:

Dans le présent arrêté :

**“By-Law”** means a By-Law of the Village of Rexton.

« **Arrêtés** » signifie un arrêté du Village de Rexton;

**“By-Law Enforcement Officer”** means a person named and sworn by council for the purpose of the enforcement of the Village of Rexton.

« **Agent chargé de l'exécution des arrêtés** » signifie une personne nommée et désignée par le conseil afin d'assurer la mise en application des arrêtés municipaux;

**“Clerk”** means the Clerk of the Village of Rexton.

« **Greffier** » signifie le greffier du Village de Rexton.

**“Council”** means the Municipal Council of the Village of Rexton.

« **Conseil** » signifie le conseil municipal du Village de Rexton;

**“Village”** means the Village of Rexton.

« **Village** » signifie le Village de Rexton;

**“Police Officer”** means a Police Officer appointed under the Police Act or a Member of the Royal Canadian Mounted Police.

« **Agent de police** » signifie un agent de police nommé selon la Loi sur la police ou un membre de la Gendarmerie Royale du Canada;

**2. GENERALITIES**

**2. GÉNÉRALITÉS**

**2.1** Council may according to the Local Governance Act, hire or retain the services of a By-Law Enforcement Officer.

**2.1** Le conseil municipal peut selon la Loi sur la gouvernance locale embaucher ou retenir les services d'un agent chargé de l'exécution des arrêtés.

**2.2** A Police Officer is by virtue of their office, a By-Law Enforcement Officer.

**2.2** Un agent de police est en vertu de son poste, un agent chargé de l'exécution des arrêtés.

2. GENERALITIES (CON'T...)

**2.3** A By-Law Enforcement Officer:

- a) is employed for the preservation and maintenance of the public peace;
- b) is responsible for the Enforcement of all By-Laws of the municipality;
- c) is appointed under the Local Governance Act;
- d) is appointed under section 14(3) of the Police Act;
- e) is appointed under the Community Planning Act;
- f) is named and appointed as a Designated Person according the Emergency Measures Plan of the Local Government;
- g) can Issue Penalties and/or Tickets according to the Local Governance Act and the By-Laws of the Municipality;
- h) can serve documents on behalf of the municipality;
- i) can direct traffic in conformance with law and in the event of a fire or other emergency as directed by the Fire Chief or the Incident Commander or to expedite traffic or to ensure safety to direct traffic as conditions may require notwithstanding the provisions of law;
- j) may use the title "By-law Officer" or "Municipal Enforcement Officer";
- k) must be appointed by motion of Council attached as Schedule "A", unless they are a Police Officer;
- l) must Swear the Oath or Solemnly Affirm to their Office as per attached Schedule "B", unless they are a Police Officer.

2. GÉNÉRALITÉS (SUITE...)

**2.3** Un agent chargé de l'exécution des arrêtés :

- a) est employé à la préservation et au maintien de la paix publique;
- b) est responsable de l'exécution de tous les arrêtés de la municipalité;
- c) est nommé et désigné selon la Loi sur la gouvernance locale;
- d) est nommé et désigné selon l'article 14(3) de la Loi sur la police;
- e) est nommé et désigné selon la Loi sur l'urbanisme;
- f) est nommé et désigné comme personne autorisée selon le plan de mesures d'urgence du gouvernement local;
- g) peut émettre des pénalités et/ou des amendes selon la Loi sur la gouvernance locale et les arrêtés de la municipalité;
- h) peut servir des documents au nom de la municipalité;
- i) peut diriger la circulation conformément au droit et, en cas d'incendie ou autre urgence sous la directive du chef pompier ou du commandant de la scène ou en vue d'activer la circulation ou d'assurer la sécurité, diriger la circulation comme les conditions peuvent l'exiger, nonobstant les dispositions du droit;
- j) peut utiliser le titre « agent des arrêtés » ou « agent d'application municipale »;
- k) doit être nommé et désigné par résolution du conseil selon l'annexe « A » de cet arrêté, sauf s'il est un agent de police;
- l) doit prêter le serment d'entrée en fonction ou l'affirmation solennelle du poste d'agent chargé de l'exécution des arrêtés selon l'Annexe « B » de cet arrêté, sauf s'il est un agent de police.

**3. TRAINING****3.1** A By-Law Enforcement Officer must:

- a) possess a valid certification in Standard First Aid, CPR & AED of higher;
- b) possess training in By-Law Enforcement, or in Policing or have relevant experience in the field of law enforcement;
- c) possess other certifications as applicable to the position of a By-Law Enforcement Officer;
- d) Stay current on any training related to municipal by-laws.

**4. EQUIPMENT****4.1** A By-Law Enforcement must while on duty:

- a) have on his person, his Officer Identification Card and Badge;
- b) wear body armour, a uniform or be easily identifiable as a By-Law Enforcement Officer when wearing civilian clothing;
- c) have other equipment as deemed necessary to effectively and safely perform their duties.

**4.2** The Patrol Vehicle used by the By-Law-Enforcement Officer is an Emergency Vehicle of the municipality and shall be equipped accordingly.**5. INTERPRETATION****5.1** In the French Language Version, the Masculine includes the Feminine, and is used without discrimination, in order to alleviate the text.**3. FORMATIONS****3.1** L'agent chargé de l'exécution des arrêtés doit:

- a) détenir un certificat de formation en secourisme général avec RCR et DEA ou plus haut;
- b) détenir une formation d'agent d'exécution des arrêtés, ou de techniques policières ou avoir l'expérience pertinente nécessaire au rôle d'agent chargé de l'exécution des arrêtés;
- c) détenir autres qualifications applicables au rôle d'agent chargé de l'exécution des arrêtés;
- d) rester au courant de toute formation portant aux arrêtés municipaux.

**4. ÉQUIPEMENTS****4.1** Un agent chargé de l'exécution des arrêtés en devoir doit:

- a) avoir sur lui sa carte d'identité d'agent et son insigne;
- b) porter un gilet de protection, un uniforme ou être facilement identifiable comme agent des arrêtés lorsqu'il est en tenu civile;
- c) avoir d'autres équipements jugées nécessaires afin d'effectuer son rôle effectivement et de manière sécuritaire.

**4.2** Le véhicule de patrouille de l'agent des arrêtés est désigné un véhicule d'urgence de la municipalité et sera équipé en conséquence.**5. INTERPRÉTATION****5.1** Dans l'arrêté et ses annexes, le masculin inclut le féminin et est utilisé, sans discrimination, afin d'alléger le texte.

<p>5. INTERPRETATION (CON'T...)</p> <p><b>5.2</b> In the case of discrepancies in the application of the By-Law, the English language version shall have precedence.</p> <p>This by-law comes into full force on the date of final passing thereof.</p> <p>FIRST READING: _____</p> <p>SECOND READING: _____</p> <p>Reading of summary: Per subsection 15(3) of the Local Governance Act</p> <p>THIRD READING &amp; ADOPTION: _____</p>	<p>5. INTERPRÉTATION (SUITE...)</p> <p><b>5.2</b> En cas de divergence d'opinion dans l'application du présent arrêté, la section de langue anglaise aura préséance.</p> <p>Cet arrêté entre en vigueur en date de son adoption finale.</p> <p>PREMIÈRE LECTURE: _____</p> <p>DEUXIÈME LECTURE: _____</p> <p>Lecture du sommaire: Selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale</p> <p>TROISIÈME LECTURE ET ADOPTION: _____</p>
---	---

\_\_\_\_\_  
**Deputy Mayor | Albert Corcoran | Maire suppléant**

\_\_\_\_\_  
**Assistant Clerk | Dianne Robertson | Greffière adjointe**

**SCHEDULE "A"**

**MOTION**

**APPOINTMENT –  
By-Law Enforcement officer**

WHEREAS Council has adopted various By-Laws;

WHEREAS Council may appoint By-Law Enforcement Officers for the Local Government and determine their mandate;

BE IT RESOLVED that the following person is appointed a By-Law Enforcement Officer of the Local Government in accordance with the *Local Governance Act (Act)*, the *Police Act* and the *Community Planning Act*.

\_\_\_\_\_;

BE IT ALSO RESOLVED THAT the appointment includes all generalities as prescribed by Section 3.3 of By-Law 2021-02, the *Act*, the Regulations of the *Act* and the *Police Act*;

AND THAT the position of By-Law Enforcement Officer is employed for the preservation and maintenance of the public peace;

AND THAT the By-Law Enforcement Officer of the Local Government exercise their discretion according to the files given to them by the Clerk or during patrols of the Local Government;

AND THAT the above-mentioned appointment continues as long as the Officer is an employee or is retained by the Municipality.

Proposed by \_\_\_\_\_

seconded by \_\_\_\_\_

MOTION CARRIED.

**ANNEXE « A »**

**RÉSOLUTION**

**NOMINATION –  
Agent chargé de l'exécution des arrêtés**

ATTENDU QUE le conseil municipal a adopté divers arrêtés municipaux;

ET ATTENDU QUE le conseil peut nommer des agents chargés de l'exécution des arrêtés du gouvernement local et fixer leur mandant;

IL EST RÉSOLU QUE la personne suivante soit nommée en tant d'agent chargé de l'exécution des arrêtés du gouvernement local selon la *Loi sur la gouvernance locale (Loi)*, la *Loi sur la Police* et la *Loi sur l'urbanisme*:

\_\_\_\_\_;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE la nomination ci-dessus comprennent les attributions prescrites par à l'article 3.3 de l'arrêté 2021-02, la *Loi*, les *règlements de la Loi* et la *Loi sur la police*;

ET QUE le poste d'agent chargé de l'exécution des arrêtés est employé à la préservation et au maintien de la paix publique dans les limites du gouvernement local;

ET QUE l'agent chargé de l'exécution des arrêtés du gouvernement locale exécute sa discrétion selon les dossiers provenant du greffier ou des patrouilles dans le gouvernement local;

ET QUE la nomination ci-dessus continue tant que la personne soit à l'embauche ou est retenu par la Municipalité.

Proposée par \_\_\_\_\_

Appuyée de \_\_\_\_\_

PROPOSITION ADOPTÉE.

**SCHEDULE "B"  
OATH OR SOLEMN AFFIRMATION  
OF THE OFFICE OF BY-LAW  
ENFORCEMENT OFFICER**

I, \_\_\_\_\_, do swear  
(*or Solemnly Affirm*) that I will well and truly  
serve Her Majesty the Queen Elizabeth II,  
Queen of Canada, Her Heirs and Successors, in  
the office of By-Law Enforcement Officer for the  
Local Government of Bouctouche, position for  
which I have been appointed and designated;  
without favour or affection, malice or ill will,  
and will cause the peace to be kept and  
preserved and to the respect of the By-Laws of  
the Local Government of Bouctouche; I swear  
that I will diligently, faithfully and impartially  
discharge to the best of my ability the duties of  
the office as may be imposed on me by the  
*Local Governance Act, the Police Act, the  
Community Planning Act* and By-Law 2021-02  
of the Town of Bouctouche; (so help me God)\*.

SWORN (*or Solemnly Affirmed*) Before me at  
the Town of Bouctouche, in the County of Kent,  
in the Province of New Brunswick, on the \_\_\_\_  
day of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

**ANNEXE « B »  
SERMENT D'ENTRÉE EN FONCTION  
OU AFFIRMATION SOLENNELLE DU  
POSTE D'AGENT CHARGÉ DE  
L'EXÉCUTION DES ARRÊTÉS**

Je, \_\_\_\_\_, jure (*ou  
affirme solennellement*) de servir correctement  
et sincèrement Sa Majesté la Reine Elizabeth II,  
Reine du Canada, ses héritiers et successeurs,  
dans mes fonctions à titre d'agent chargé de  
l'exécution des arrêtés pour le gouvernement  
local de Bouctouche, poste auquel j' ai été  
nommé et désigné; sans favoritisme, ni  
préférence, sans malice ni mauvaise volonté, de  
voir au meilleur de mes capacités à la  
préservation et au maintien de la paix publique  
et au respect des arrêtés du gouvernement  
local; je jure que je remplirai fidèlement,  
impartialement et en toute diligence les  
fonctions qui me sont imposées par la *Loi sur la  
gouvernance locale, la Loi sur la police, Loi sur  
l'urbanisme* et par l'arrêté 2021-02 de la Ville  
de Bouctouche; (que Dieu me soit en aide)\*.

FAIT SOUS SERMENT (*ou affirmé  
solennellement*) devant moi à Bouctouche,  
dans le comté de Kent, et la province du  
Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_ jour de  
\_\_\_\_\_, 20\_\_.

\_\_\_\_\_  
**Assistant Clerk | Greffière adjointe**

\_\_\_\_\_  
**By-Law Enforcement Officer | Agent chargé de l'exécution des arrêtés**

AFFIX MUNICIPAL SEAL  
APPOSER LE SCEAU MUNICIPALE

\* (Delete in cases of affirmation.)

\* (Supprimer dans le cas d'une  
affirmation solennelle.)